

བསྐྱོན།

FELAJÁN LÁS IMA ~ NGO MÖN (*bszngo szmon*)

སྐྱོ་གསུམ་དག་པའི་དཔེ་གང་བགྱིས་པ།།

*Go szum dak pé ge wa gang gyi pa*

A három kapun át felhalmozott tiszta erényeimet,

ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་བསྐྱོ།།

*Kham szum szem csen nam kji dön du ngo*

Felajánlom a három birodalom lényei javára.

དུག་གསུམ་བསགས་པའི་ལས་སྐྱིབ་ཀྱི་བྱང་བས།།

*Duk szum szak pé le drip kün dzsang né*

Teljesen tisztuljunk meg a három felgyülemlett méregtől,

སྐྱུ་གསུམ་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ལྷུང་ཐོབ་ཤོག།

*Ku szum dzok pé szang gyé nyur top sok*

És gyorsan érzük el a tökéletes felébredettség három testét.

*A felajánlásban lévő fogalmak magyarázata:*

a három kapu ~ test, beszéd, tudat

a három birodalom ~ vágy, forma, forma nélküli

a három méreg ~ viszolygás, vágy, nemtudás

a három test (vagy dimenzió) ~ *bön ku* vagyis dharmakája; *dzok ku*, *long ku*, vagyis szambhógakája;

és *triil ku* vagyis nirmánakája